

**VIGTIG INFORMATION
IMPORTANT INFORMATION
WICHTIGE INFORMATION
VIKTIG INFORMATION
INFORMATION IMPORTANTE**

**INFORMAZIONI IMPORTANTI
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
INFORMACION IMPORTANTE
WAŻNA INFORMACJA**

(DK) For at holde stålet pænt anbefaler vi, at ydersiden af sæbepumpen holdes fri for sæbe. Ligesledes bør der pumpes vamt vand igennem pumpen, inden den fyldes med sæbe første gang, for at fjerne eventuelt støv inde i pumpen. Fyld derefter sæbe i beholderen og pump indtil sæben kommer ud. Hvis sæben ikke kan pumpes op følges anvisningen på modsatte side.

HUSK AT RENSE PUMPEHOVEDET FOR GAMLE SÆBERESTER VED HVER PÅFYLDNING - KAN GØRES VED AT SKYLLE MED VAND

(GB) To maintain the steel we recommend keeping the outside of the soap pump free from soap. Pump hot water through the pump before filling it with soap the first time in order to remove any dust inside the pump. Then fill soap in the container and pump until soap comes out. If soap cannot be pumped, follow the instructions on the opposite page.

REMEMBER TO CLEAN THE TOP OF THE PUMP (FLUSH WITH WATER) BEFORE EACH NEW FILLING.

(D) Wir empfehlen die Außenseite des Seifenspenders von Seife frei zu halten, damit der Stahl schön bleibt. Außerdem sollte durch den Spender warmes Wasser gepumpt werden, bevor er erstmals mit Seife gefüllt wird, damit eventueller Staub in dem Spender entfernt wird. Füllen Sie anschließend Seife in den Behälter und pumpen Sie, bis die Seife herauskommt. Wenn die Seife nicht gepumpt werden kann, folgen Sie bitte der umseitigen Anweisung.

REINIGEN SIE DEN PUMPENKOPF BEI JEDER NEUFÜLLUNG VON ALTEN SEIFENRESTEN, INDEM SIE IHN MIT WASSER DURCHSPÜLEN.

(SE) For at holde stålet pænt anbefaler vi, at ydersiden af sæbepumpen holdes fri for sæbe. Ligesledes bør der pumpes vamt vand igennem pumpen, inden den fyldes med sæbe første gang, for at fjerne eventuelt støv inde i pumpen. Fyld derefter sæbe i beholderen og pump indtil sæben kommer ud. Hvis sæben ikke kan pumpes op følges anvisningen på modsatte side.

KOM IHÅG ATT GÖRA REN TOPPEN PÅ PUMPEN FRÅN GAMLA TVÅLRESTER VID VARJE PÅFYLLNING – KAN GÖRAS GENOM ATT SKÖLJA MED VATTEN.

(FR) Pour préserver l'acier, nous recommandons de garder la partie extérieure de la pompe à savon sans savon. Injecter de l'eau chaude dans la pompe avant de remplir celle-ci avec du savon afin d'enlever toute impureté de l'intérieur de la pompe. Puis, remplir le container de savon et pomper jusqu'à ce que du savon sorte. Si le savon ne peut pas être pompé, suivre les instructions sur la page opposée.

NE PAS OUBLIER DE NETTOYER LE DESSUS (ASPERGER D'EAU) AVANT DE REMPLIR.

(IT) Per preservare l'acciaio, raccomandiamo di tenere la pompa libera da ogni residuo di sapone. La prima volta, aspirare acqua calda attraverso la pompa prima di riempirla con il sapone, al fine di rimuovere eventuali tracce di polvere presenti nel tubo di aspirazione. Quindi, inserire il sapone nel contenitore e aspirarlo sino a quando esce. Se non è possibile aspirare il sapone nel tubo, seguire le istruzioni indicate nell'apposita pagina.

RICORDARE DI PULIRE L'ESTREMITÀ (CON ACQUA CORRENTE) PRIMA DI RIEMPIRE NUOVAMENTE.

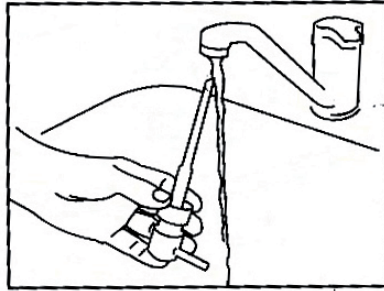
(GR) Για να συντηρήσετε το χάλυβα, συνιστούμε να διατηρείτε το εξωτερικό της αντλίας σαπουνιού καθαρό από σαπούνι. Αντλήστε καυτό νερό μέσω της αντλίας πριν την γεμίσετε με σαπούνι για πρώτη φορά, έτσι ώστε να απομακρύνετε τυχόν σκόνες από το εσωτερικό της αντλίας. Κατόπιν, γεμίστε με σαπούνι και αντλήστε έως ότου βγάλει σαπούνι. Αν δεν μπορεί να αντληθεί σαπούνι, ακολουθήστε τις οδηγίες στην άλλη σελίδα. **ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΠΛΑΝΟ ΜΕΡΟΣ (ΞΕΠΛΥΝΕΤΑΙ ΜΕ ΝΕΡΟ) ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΚΑΘΕ ΝΕΑ ΓΕΜΙΣΗ.**

(ES) Para el mantenimiento del acero se recomienda mantener el exterior del difusor de jabón limpio de jabón. Antes de llenar el difusor con jabón por primera vez, bombee agua caliente a través del difusor para eliminar cualquier mota de polvo del interior del mismo. A continuación, rellene con jabón el contenedor y presione el difusor hasta que salga jabón. Si el jabón no sale, siga las instrucciones de la página siguiente.

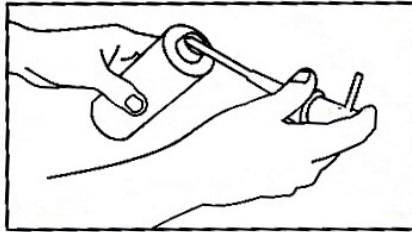
RECUERDE LIMPIAR LA PARTE SUPERIOR (BOMBEANDO AGUA) ANTES DE CADA NUEVO LLENADO.

(PL) Aby utrzymać stal w dobrym stanie, zaleca się aby na zewnętrznej stronie dozownika nie było mydła. Dozownik przed pierwszym napełnieniem mydłem przepłukać gorącą wodą, aby usunąć ewentualny kurz ze środka. Następnie napełnić pojemnik mydłem i pompować do momentu pojawienia się mydła. Jeśli nie można dozować mydła, należy stosować się do instrukcji na drugiej stronie.

PRZY KAŻDYM NAPEŁNIANIU NALEŻY PAMIĘTAĆ, ABY OCZYSZCIĆ GŁOWICĘ POMPKI ZE RESZTEK STAREGO MYDŁA – MOŻNA TO ZROBIĆ SPŁUKUJĄC WODĄ.



- (DK) Skru toppen af sæbepumpen og fyld plasticrøret med vand.
- (IT) Svitare l'estremità superiore della pompa del sapone e riempire il tubo di plastica con acqua.
- (GB) Unscrew the top of the soap pump and fill the plastic tube with water
- (GR) Ξεβιδώστε το πάνω μέρος της αντλίας σαπουνιού και γεμίστε τον πλαστικό σωλήνα με νερό.
- (D) Schrauben Sie das Oberteil des Siefenspenders ab und füllen Sie das kunststoffrohr mit Wasser.
- (ES) Destornille la parte superior del difusor de jabón y rellene el tubo de plástico con agua.
- (SE) Skruva av toppen på tvålpumpen och fyll plaströret med vatten.
- (PL) Odkręcić górną część dozownika mydła i napełnić plastikową rurkę wodą.
- (FR) Dévisser le dessus de la pompe à savon et remplir le tube en plastique avec de l'eau.



- (DK) Sæt toppen på beholderen mens denne ligger næsten vandret, således at vandet ikke løber ud af plasticrøret. Skru toppen fast og pump et par gange til vandet er ude og sæben flyder let.
- (IT) Porre l'estremità sul contenitore in posizione quasi orizzontale per impedire la fuoruscita dell'acqua dal tubo di plastica. Avvitare l'estremità ed aspirare alcune volte fintantoché l'acqua fuoriesca ed il sapone scorra agevolmente.
- (GB) Put the top on the container while this is almost horizontal to prevent water from flowing out of the plastic tube. Screw the top on and pump a few times until the water is out and the soap flows easily.
- (GR) Τοποθετήστε το πάνω μέρος στο δοχείο ενώ βρίσκεται σε σχεδόν οριζόντια θέση ώστε να εμποδίσετε το νερό να ρέει εκτός του πλαστικού σωλήνα. Βιδώστε το πάνω μέρος στη θέση του και αντλήστε λίγες φορές έως όπου βγει το νερό και ρέει εύκολα το σαπούνι.
- (D) Setzen Sie das Oberteil auf den Behälter, wobei dieser fast waagrecht liegt, so dass das Wasser nicht aus dem Kunststoffrohr läuft. Schrauben Sie das Oberteil fest und pumpen Sie einige Male, bis das Wasser draußen ist und die Seife leicht fließt.
- (ES) Coloque la parte superior del difusor en el contenedor mientras éste esté casi horizontal para que el agua no se salga del tubo de plástico. Atornillar la parte superior del difusor y presione unas cuantas veces hasta que salga el agua y el jabón fluya fácilmente.
- (SE) Sätt på toppen på behållaren medan den ligger nästan vågrätt, så att vattnet inte rinner ur plaströret. Skruva fast toppen och pumpa ett par gånger tills vattnet är borta och tvålen flyter lätt.
- (PL) Założyć górną część na dozownik, trzymając go w prawie poziomej pozycji tak, aby z plastikowej rurki nie wylewała się woda. Dokręcić górną część i przycisnąć dozownik kilka razy, do momentu wypłynięcia wody i łatwego przepływu mydła.
- (FR) Enfiler horizontalement la pompe sur le dessus du container afin d'éviter toute exfiltration d'eau du tube en plastique. Visser le tube et pomper quelques fois jusqu'à ce que l'eau sorte et que le savon sort facilement.